

Музей антропологии и этнографии РАН
Университетская наб., 3, Санкт-Петербург, 199034, Россия
E-mail: asin@kunstkamera.ru

ЯПОНСКИЙ МЕЧ: СПЕЦИФИКА ТРАДИЦИОННОГО ПОДХОДА К ТИПОЛОГИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ

Статья посвящена исследованию специфики традиционного японского подхода к типологической классификации *нихонто*: (японского меча). Обилие традиционной терминологии, описывающей разные аспекты бытования *нихонто*:, тем не менее, не позволяет констатировать существование адекватной научной типологической классификации японского меча.

Ключевые слова: Япония, японцы, традиционная культура, японский меч, *нихонто*:, Nihon Bijutsu Touken Honpo Kyoukai, классификация, типология.

Настоящая статья посвящена особенностям специфического «японского подхода» к типологической классификации *нихонто*: – традиционного японского меча¹. Традиция японского меча имеет возраст более чем 1 300 лет, да и связанная с нею традиция описания меча не намного моложе – уже в период Нара (VIII в.) были составлены письменные памятники, дававшие описание многих мечей. Среди них – «То:дайдзи кэмбуцутё:» («Список сокровищ храма Тодайдзи»), датированный 21 июня 757 г. и дающий информацию об оружии, находящемся в сокровищнице Сё:со:ин в Нара² [Сё:со:ин-тэн, 2010. С. 38–45].

В течение многих столетий формировался и понятийно-терминологический аппарат описания японского меча, выделялись его разновидности и принципы противопоставления одного вида всем остальным.

Хочется подчеркнуть, что этот аппарат представляется весьма развитым (свыше тысячи терминов) и даже избыточным; он учитывает самые мельчайшие особенности каждого конкретного меча. Одних лишь противопоставленных друг другу названий «классификационных типов» японских мечей, которые используются японскими исследователями, удалось насчитать около 150.

Однако эта громоздкая и перенасыщенная терминологией «классификация» мечей, вполне приемлемая для самих японцев, оказалась не очень понятной европейским коллекционерам; японским дилерам, продвигавшим *нихонто*: как брэнд антикварного рынка, пришлось столкнуться с проблемой адаптации его классификации к «западной» ментальности. Ситуация усугубилась после оккупации Японии американскими войсками в 1945 г., когда все мечи подлежали изъятию у населения и уничтожению как холодное оружие³.

¹ Позиция автора состоит в том, что термин *нихонто*: следует переводить как «японский меч», причем понятие «меч» используется в «общекультурологическом» смысле, как наиболее общее обозначение всех видов клинкового оружия. В собственно оружейведческом контексте противопоставление меч (прямой двулезвийный клинок) / сабля (искривленный однолезвийный клинок) для японской традиции, в отличие от русской, не актуально, как будет показано ниже.

² *Homma Junji. Nihon Kotoshi (A History of Koto) by Dr. Homma Junji (Kunzan) // Touken Bijutsu. № 547. Сайт «Nihon Kotoshi (A History of Koto) by Dr. Homma Junji (Kunzan)». URL: [http://www.touken.or.jp/english/nihon_koto_shi/\(1\)%20No.547.htm](http://www.touken.or.jp/english/nihon_koto_shi/(1)%20No.547.htm)*

³ По некоторым данным, было изъято свыше 660 тыс. клинков, около 300 тыс. было уничтожено [Фуллер, Грегори, 2002. С. 246–250].

Поэтому японским истинным ценителям *нихонто*: пришлось спешно организовать общественную организацию экспертов; согласовать принципы ее деятельности как с правительственными структурами Японии, так и с оккупационными властями; разработать систему классификации японских клинков, позволяющую отличить «художественный» меч от утилитарного холодного оружия, не имеющего художественной ценности.

Так, в 1948 г. возникло «Общество по сохранению художественного японского меча» («Нихон бидзюцу то:кэн ходзон кё:кай»), имеющее аббревиатуру NВТНК. Эта организация не является правительственной, однако объединяет многих представителей политической, деловой и культурной элиты Японии и позиционирует себя как высшую инстанцию в экспертизе японского меча. Авторитет NВТНК общепризнан как в самой Японии, так и среди коллекционеров и антикваров за ее пределами.

Эксперты NВТНК предложили упрощенную типологическую классификацию. Все «истинные» художественные японские клинки объединились в один «тип»: 日本刀 *нихонто*:. Определяющий признак такого объединения – использование специфической японской технологииковки и закаливания, отличающей *нихонто*: как от традиционных клинков других народов, так и от японских клинков, не относящихся к разряду «художественных» (как, например, различные 軍刀 *гунто*: – табельные сабли фабричной штамповки для военнослужащих японской императорской армии 1875–1945 гг.).

К типу *нихонто*: относятся, согласно классификации NВТНК [Manual..., б/г. С. 1; Баженов, 2003. С. 12–13], следующие классы мечей:

- 剣 *Кэн (цуруги)* – прямой двулезвийный меч;
- 太刀 *Тати* – длинный однолезвийный меч, носившийся лезвием вниз;
- 打刀 *Утигатана* – мечи, носившиеся лезвиями вверх. *Утигатана* делятся на 刀 *катана* (или 大刀 *дайто*:)⁴, т. е. свыше 2 *сяку*⁵, и 脇差 *вакидзаси* (小刀 *сё:то*:) – от 2 до 1 *сяку*;
- 短刀 *Танто (косигатана)* – боевой нож длиной менее 1 *сяку*.

К традиции *нихонто*: классификация NВТНК относит и клинки древкового оружия: копьё 槍 *яри* и алебарды 薙刀 *нагината*, а также художественные наконечники для стрел. Последние три типа в настоящей статье не рассматриваются, ибо не являются собственно мечами.

Данная классификация выглядит (на первый взгляд) весьма логичной, лаконичной и удобной, и ее убедительное достоинство состоит в том, что именно ею пользуются все эксперты, антиквары и коллекционеры.

Однако при детальном рассмотрении выявляется ее условность и неспособность дать внятного ответа на вопрос о месте в этой классификации для многих разновидностей *нихонто*:.

Во-первых, остается без ответа следующий вопрос: даются четкие границы длины клинка для каждой группы мечей, но как быть с «пограничными» случаями, когда длина клинка «зависает» на маргинальной отметке (например, ровно 60,6 см)? Более того, принцип классификации меча по длине клинка определенно «пробуксовывает» для нескольких разновидностей мечей: так, есть мечи 小太刀 *ко-дати* (малый *тати*) и 小刀 (или 小 さ 刀) *тиисагатана* (малый *катана*), длина которых менее 2 *сяку*, т. е. по определению они должны относиться к классу *вакидзаси*, а не к *тати*. При этом существует понятие 大脇差 *о:вакидзаси* (большой *вакидзаси* – более 2 *сяку*), соответствующий длине *катана*, и 小脇差 *ко-вакидзаси* (малый *вакидзаси*, менее 1 *сяку*), соответствующий длине 短刀 *танто*:; последний же имеет разновидность *о:-танто*:, т. е. свыше 1 *сяку*. Таким образом, длина клинка, важнейший типологический принцип классификации NВТНК, оказывается в предлагаемой типологии противопоставлением весьма сомнительной значимости.

Во-вторых, тщательное изучение выделяемых разновидностей японского меча приводит к очевидному выводу, что в классификации NВТНК отсутствуют четкие, универсальные принципы противопоставления одного вида меча другому.

⁴ Термином *дайто*: обозначаются также мечи *кэн* и *тати* с длиной клинка более 2 *сяку*.

⁵ 1 *сяку* – около 30,3 см.

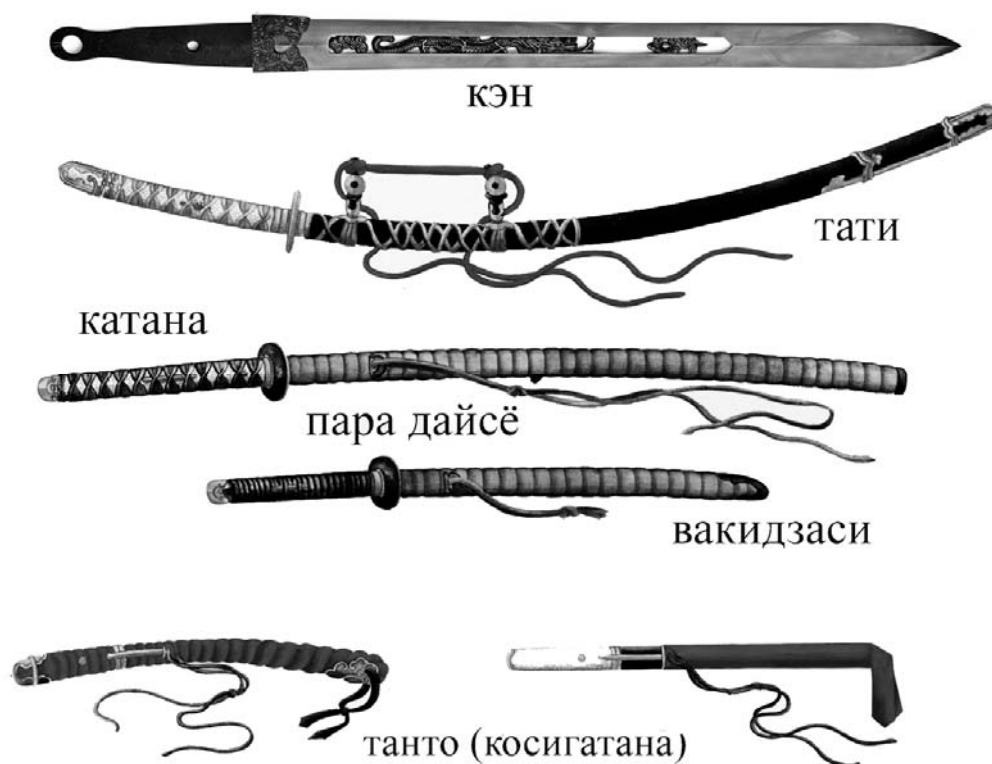


Рис. 1. Основные разновидности *нихонто*: по классификации NBTNK

В-третьих, вызывает сомнение и адекватность выбора терминов для обозначения противопоставляемых классов мечей. Научный термин, строго говоря, должен иметь ясный, конкретный смысл и противопоставляться всем другим терминам, составляющим описываемую ими парадигму. Анализ же иероглифического написания названий японских мечей позволяет сделать вывод, что мы имеем дело отнюдь не с «научными терминами», а «квази-терминами», которые далеко не всегда отражают «имманентные» качества обозначаемых ими клинков. Более того, многие названия оказываются своеобразным исторически сложившимся «самурайским сленгом». Например, 脇差 *вакидзаси* – буквально означает «заткнутое сбоку», а «сбоку» за пояс *оби* можно «заткнуть» различные аксессуары – и нож 合口 *айкути*, и веер 扇 *о:гу*, и жезл 采配 *сайхай*. В ряде случаев названия являются опозтированными оборотами: например, 凶刃 *кё:дзин* – «клинок злодея», 忍者刀 синобигатана – «меч ниндзя», и пр.

Примечательно, что большинство как западных, так и отечественных исследователей традиции японского меча по ряду причин не обращали внимания на иероглифическое написание (за исключением В. М. Мендрин – см.: [Мендрин, 1999. Т. 2. С. 361]), а использовали их латинскую или кириллическую транскрипции. Между тем иероглифическое написание – это тоже разновидность традиционной классификации: каждый иероглиф представляет собой своеобразный «классификатор», который инкорпорирует различные предметы в один тип, или своеобразную «бирку», которая «придается» однотипным предметам. Представляется логичным, что если бы традиционное коллективное сознание японцев (оформившееся, в том числе, и благодаря иероглифической письменности) выделяло отдельный класс меча, то ему должен был бы соответствовать отдельный иероглиф, обозначающий именно этот конкретный класс, с конкретными свойствами. В этом случае мы действительно имеем дело с терми-

ном. Далее, различные подклассы, составляющие один класс, должны записываться общим для всех классовобразующим («базовым») иероглифом, сочетающимся с дополнительным иероглифом-«расширением», обозначающим спецификацию, как, например, 短刀 *танто*: – «короткий» в сочетании с «однолезвийный меч».

Казалось бы, обилию названий разновидностей мечей, бытующих в японском языке, должно соответствовать и большое число «базовых» иероглифов. Однако, на самом деле, иероглифов, обозначающих типы японских клинков, удалось насчитать только четыре: 1) 匕; 2) 刃; 3) 劍 (с более архаичными формами 劒, 劔); 4) 刀.

Первый из приведенных «базовых» иероглифов – 匕 *хи/садзи* – совершенно непродуктивен, и его главное значение – «суповая ложка», и лишь второстепенное – «короткий нож». Можно было бы ожидать, что этот иероглиф должен обозначать класс коротких боевых ножей, но известен только один случай его использования: 匕首 *хисю* – короткий нож, разновидность *танто*.; в сочетании с иероглифом 首/куби «шея» буквально означает «нож-шея» (или «нож для [перерезания] шеи»).

Второй иероглиф – 刃 *дзин/ха* – является производным от 刀 *то*: и имеет основное значение «лезвие», но может также означать «клинок» и «меч»; впрочем, в последнем значении встречается довольно редко, и не как термин, а как упомянутый выше оборот 凶刃 *кё:дзин* – «клинок злодея». Чаще же иероглиф 刃 выступает не самостоятельно, а в составе более сложных иероглифов, например в одном из вариантов написания иероглифа 劒 *кэн*.

Третий «базовый» иероглиф 劒 читается как *кэн*, и в таком написании является современным упрощенным написанием архаичного иероглифа 劔 (имеется пять вариантов написания этого иероглифа). В классификации NVTNK он означает прямой двулезвийный меч, как правило, ритуальный. Имеет также два других чтения – *цуруги* и *тати* [Сасама Ёсихико, 1992. С. 209].

И, наконец, четвертый иероглиф 刀 *то*: в узком смысле используется для обозначения однолезвийных боевых мечей и ножей, которые составляют абсолютное большинство среди *нихонто*.; в широком смысле – для обозначения всего клинкового оружия. Начиная с периода Адзуты-Момояма стал чаще использоваться для обозначения конкретной разновидности меча, получившей название *катана*.

Итак, в результате можно выделить только два иероглифа (劒 и 刀), которые используются в обозначении абсолютного большинства разновидностей японских мечей. При этом можно было бы сделать вывод, что тип *нихонто*: делится на два класса – *кэн* и *то*.; противопоставленные друг другу как двулезвийные однолезвийным, как, например, их китайские аналоги *цзянь* и *дао*. Однако на самом деле картина гораздо более сложная, что будет показано ниже.

Во-первых, иероглиф 劒 *кэн*, как представляется, также является производным от 刀 *то*: и состоит из двух элементов: 刀 (сокращенная форма 刃) и 兪 (с чтением *мина*), не имеющим самостоятельного значения.

Во-вторых, *кэн* очень часто выступает синонимом *то*: и используется не только для обозначения конкретного типа, но также и для обозначения любого клинка независимо от формы (например, 劒道 *кэндо*: – «путь меча» – означает фехтование любым традиционным японским мечом независимо от его формы и размера. Термин 短劒 *танкэн* (букв. «короткий меч») обозначает любой короткий меч, в первую очередь – однолезвийный, и служит синонимом как 短刀 *танто* .; так и 脇差 *вакидзаси*; также обозначает двулезвийные кортики и кинжалы, вообще не относящиеся к типу *нихонто*:. Другие примеры синонимов: 快刀 *кайто*: и 快劒 *кайкэн*, обозначающие короткие ножи (разновидность *танто*:) для скрытого ношения; или хранящийся в святилище Исоноками знаменитый «меч с семью рогами», клинок которого прямой и обоюдоострый, по-японски известен и как *ситиси-то*: 七枝刀, и как *ситиси-кэн* 七枝劒 (букв. «меч с семью ветвями») [Сасама Ёсихико, 1992. С. 213]. Можно привести примеры, когда 劒 *кэн* используется вместо 刀 *то*:. Так, и принадлежавший императору Мэйдзи-тэнно старинный меч *суйрю:кэн* 水竜劒 (букв. «меч водяного дракона»), и принадлежавшие принцу Сётоку-тайси мечи *хэйсисё:ринкэн* 丙子椒劒 (букв. «меч с [че-

тырмья иероглифами на клинке, читаемыми как] *хэй, си, сё, рин*)⁶ и *ситисэйкэн* 七星劍 (букв. «меч с [изображением] семи звезд»), хранящиеся ныне в храме Ситэнно:-дзи в Осака [四天王時, 2006. С. 43], обозначены иероглифом *кэн*, хотя все три имеют прямые однолезвийные клинки 直刀 *тёкуто*:

В-третьих, противопоставление 劍 *кэн* и 刀 *то*: как двулезвийных мечей однолезвийным актуально в китайской парадигме, откуда иероглифы и были заимствованы. Однако на японской почве эта китайская парадигма (*канго*) наложилась на местную, собственно японскую (*ваго*)⁷. Естественно, у японцев в эпоху активного заимствования китайской письменности и адаптации ее к японской фонетике (периоды Асука–Нара) имелись и свои исконные слова, относящиеся к лексике *ваго*, для обозначения клинкового оружия. Как можно судить по так называемому «кунному» чтению иероглифов или их сочетаний, это были три названия – *цуруги* (меч вообще, в том числе ритуальный и / или высокостатусный), *тати* (боевой меч с более или менее длинным клинком независимо от числа лезвий) и *катана* (боевой нож с коротким клинком) [Сасама Ёсихико, 1992. С. 209].

Это «сопряжение» двух парадигм привело как к имеющей место неопределенности и даже откровенной алогичности в построении традиционной классификации японского меча, так и к несоответствию названий некоторых мечей их иероглифическому написанию. Например, долгое время иероглиф 劔 мог читаться японцами и как *кэн*, и как *цуруги*, и как *тати*, и вовсе не обязательно означал двулезвийный меч. Так, в книге специалиста по традиционному японскому оружию и доспехам Сасама Ёсихико «Сборник японских исторических рисунков» («Сирё: Нихон рэкиси дзуроку») [1992. С. 209] приводится изображение японского воина периодов Кофун–Нара, и каждый элемент снаряжения подписан иероглифами, снабженными *окуригана* – фонетическим чтением. За поясом воина – два меча: длинный и короткий (фактически – боевой нож). Длинный меч подписан иероглифом 劔 ^{たち} *цуруги* с фонетическим чтением *тати*! (Не менее «экзотично» и обозначение короткого меча: 刀子 ^{かたな} (букв. «меч-ребенок») с фонетическим чтением *катана*, хотя, согласно правилам, бином 刀子 ^{かたなこ} следует читать как *катана-ко*).

Далее, легендарный меч, ставший регалией древних японских императоров, полученный якобы от самой Аматаэрасу-но оомиками, назывался в мифологическом своде «Кодзики» и *тати* (草薙之大刀 *Кусанаги-но тати*), и *цуруги* (天之群雲之劍 *Амэ-но муракумо-но цуруги*) [Пинус, 2000. С. 290–293]. Терминологическая неопределенность привела к появлению такого странного «термина», как *цуруги-но тати*, встречающегося в ранних письменных памятниках, в частности в «Кодзики» и «Манъё:сю:» [Kanzan, 1992. С. 30], и обозначающий те клинки, что использовали герои синтоистских мифов. Например, *цуруги-но тати* упомянут в предсмертной песне героя Ямато-такэру-но микото: *Отомэ-но токо-но-бэ ни вага окиси цуруги-но тати сонно тати-ва я* – «О, тот меч [т. е. *цуруги-но тати*, он же – *Амэ-но кусанаги-но цуруги*], что оставил я у ложа девы...»⁸.

Цитируемый стих отражает те терминологические затруднения, что испытывали создатели старинных текстов, пытаясь описать и классифицировать архаичное оружие жителей страны Ямато при помощи китайских иероглифов. Действительно, устоявшееся иероглифическое написание *тати* – 太刀 или 大刀 – «*та+ти*», очевидно, используется искусственно, ибо иероглиф 刀 чтения *ти* просто не имеет. Правильное же «китайское» чтение (*он-ёми*) бинома 大刀 – *дайто*: [Мендрин, 1999. Т. 2. С. 33].

Из сказанного выше следует, что постулируемое классификацией НВТНК противопоставление мечей *кэн* (*цуруги*) мечам *тати* как двулезвийные клинки однолезвийным не является достоверным.

⁶ Смысл этой надписи остается японским исследователям непонятен.

⁷ О лексике *канго* и *ваго* в японском языке см.: [Алпатов, 2008].

⁸ Пер. Л. М. Ермаковой и А. Н. Мещерякова [Кодзики, 1994. С. 76]. Примечательно, что на английский язык в этом стихе *цуруги-но тати* буквально переводится как «sword-saber» («The saber-sword which I placed at the maiden's bed-side. Alas! That sword!» [Hoffmann, 1998. P. 44], т. е. «меч (*цуруги*)-сабля (*тати*)», что вполне адекватно с филологической точки зрения, но является абсурдом с точки зрения отечественного оружиеведения.

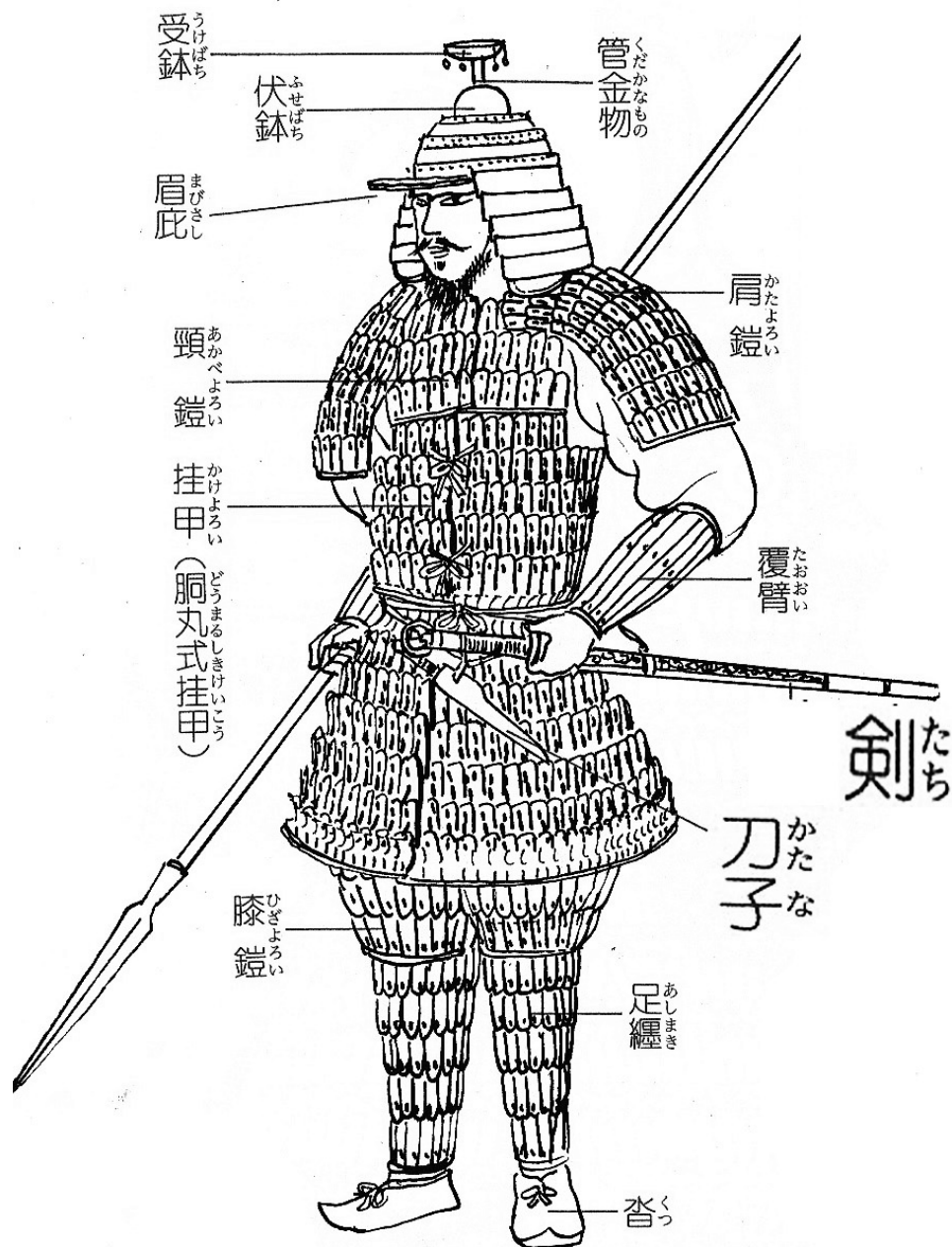


Рис. 2. Воин периода Кофун. Прорисовка Сасама Ёсихико, «Сборник японских исторических рисунков» («Сирё: Нихон рэкиси дзуроку») [Сасама Ёсихико, 1992. С. 209]

Теперь о соотношении «терминов» *тати* и *катана*. Классификация НВТНК противопоставляет их друг другу как два совершенно разных типа мечей. Действительно, изначально *тати* и *катана* составляли пару: длинный меч и боевой нож. Другими словами, *刀子 катана* («меч-малыш») фактически выступал синонимом *短刀 танто*: («короткий меч», он же – *腰刀 косигатана* «нож на поясице»), который также носился в паре с *大刀 тати*.

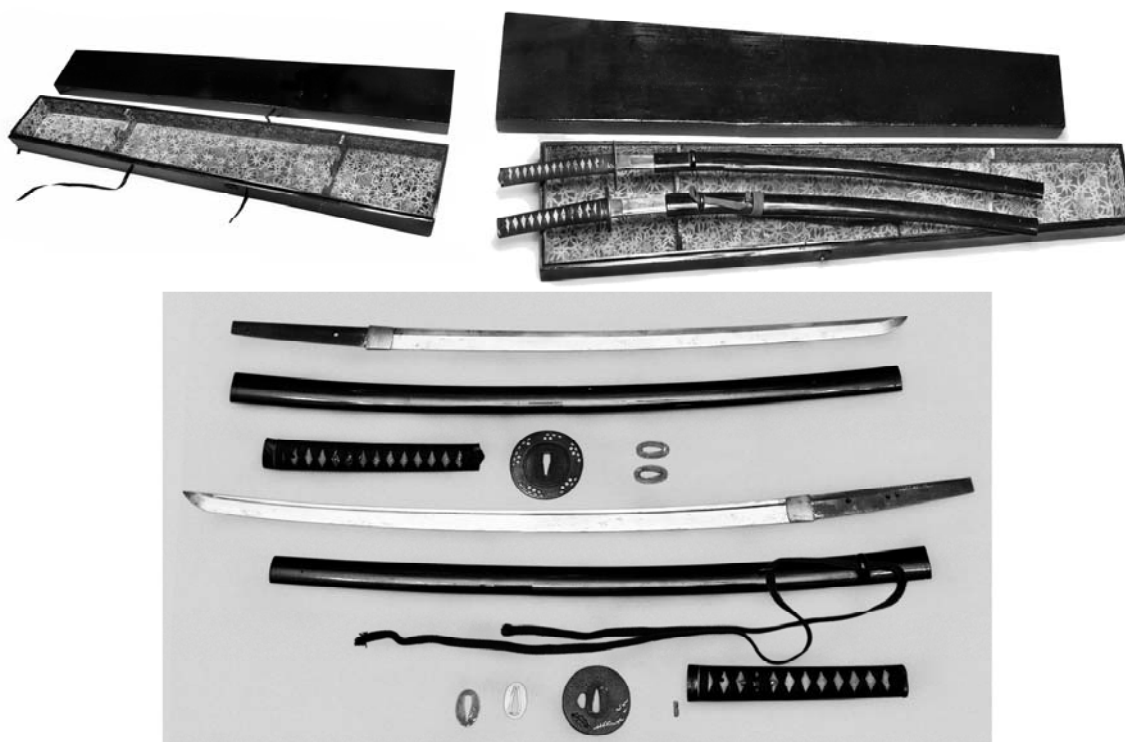


Рис. 3. Пара *дайсё*: в футляре *катана-дуцу*. Из собрания МАЭ РАН. Эти предметы восходят к собранию голландского коллекционера И.Ф. ван Овермеера Фишера; были преподнесены последним императору Николаю I в 1838 г. Примечательно, что оба составляющих пару меча являются *катана*

Однако с конца XVI в. под *катана* стал пониматься длинный меч, альтернатива *тати*, его стали обозначать иероглифом 刀, и классификация NVTNK противопоставляет их как два разных типа длинного меча. Согласно этой классификации, именно по отношению к *катана*, а не *тати*, вопреки всякой логике, акцентируется значение «большой меч» – 大刀 *дайто*:

Итак, по классификации NVTNK получается: 刀 *катана* (изначально – 刀子 «меч-малыш» (кит. *даоцзы* – «нож»)) является 大刀 *дайто*: («большой меч») и, с одной стороны, противопоставляется 大刀 *тати*, который тоже «как бы» является *дайто*:, с другой – *вакидзаси*, или 小刀 *сё:то*: («маленький меч»). Здесь же отметим, что в свете «иероглифического фактора» весьма невятным выглядит и противопоставление «малого меча» *вакидзаси* (он же 小刀 *сё:то*:) 1) ножу 小刀 *когатана*, 2) «малому *катана*» (小刀 *тиисагатана*) и 3) боевому ножу – т. е. «короткому *катана*» 短刀 *танто*:.

Причина такой алогичности заключается в том, что слово *катана*, синоним пресловутого «самурайского меча», на самом деле не термин, а «квази-термин», т. е. фактически самурайский сленг.

Наша точка зрения состоит в том, что и 大刀 *тати*, и 刀 *катана*, и *вакидзаси* (т. е. 小刀 *сё:то*:) принципиальных (системных) различий не имеют и принадлежат к одному классу оружия – мечу с длиной лезвия свыше 1 *сяку*, которым можно нанести специфический «секущий» рубяще-режущий удар. Если клинок короче, то это уже не меч, а нож, колюще-режущее оружие, которым нанести «секущий» удар просто невозможно. В этой связи было бы логичнее назвать *тати*, *катана* и *вакидзаси* (в «терминологической» парадигме *ваго*)

тремя подклассами *дайто*: 大刀 «большого меча» (термин из китайской парадигмы *канго*) и противопоставить ему «малый меч» – боевой нож *сё:то:*, он же – «короткий меч» *танто:* (примечательно, что понятие «средний меч» 中刀 ^{ちゅうとう} *тю:то:* в японском оружейведческом арсенале не представлено).

Следует подчеркнуть еще одну особенность традиционного японского подхода к классификации *нихонто:*, а именно: большинство представленных в ней типов противопоставляются друг другу не по свойствам клинка, а, прежде всего, по способу ношения. Ни клинки их, ни даже оправа НЕ ИМЕЮТ принципиальных, системных отличий, а разнятся только способом крепления ножен к одежде. Иначе говоря, мечи «по умолчанию» рассматриваются традиционными «классификациями» не как класс клинкового оружия, составляющий отдельную парадигму, а как аксессуар костюма, т. е., по сути, оказываются вписанными в совершенно иной семантический контекст.

Кроме того, японский подход к классификации мечей не предполагает ни системности, ни иерархичности, ввиду чего семантические поля многих типов перекрываются, и один и тот же конкретный клинок может относиться одновременно к разным типологическим категориям. Такая «логика» позволяет выделить множество «точек зрения», совокупность которых позволяет взглянуть на один и тот же меч под разным углом и оценить его конкретные особенности по разным «позициям», что вполне соответствует традиционному японскому подходу к классификации. Последний предполагает не столько типологизацию, выявление общих свойств у разных видов традиционного клинкового оружия, а «индивидуализацию» каждого конкретного меча, выделение тех его свойств, которые отличают его от всех остальных.

Несмотря на указанные выше издержки, классификация НВТНК устоялась настолько прочно и широко, что вряд ли подлежит пересмотру. Попытки ее изменения и «улучшения» неизбежно приведут к еще большей запутанности и усложнению и без того избыточно сложной системы. Поэтому исследователям традиции японского меча остается одно – продолжать пользоваться данной классификацией, отдавая себе отчет в ее исторически сложившемся несовершенстве.

Список литературы и источников

- Алпатов В. М.* Япония: язык и культура. М.: Языки славянских культур, 2008. 208 с.
- Баженов А. Г.* История японского меча. СПб.: Атлант, 2001. 280 с.
- Баженов А. Г.* Экспертиза японского меча. СПб.: Атлант, 2003. 440 с.
- Кодзики. Записи о деяниях древности. Св. 2, 3 / Пер., предисл. и коммент. Л. М. Ермаковой, А. Н. Мещерякова. СПб.: Шар, 1994. 256 с.
- Мендрин В. М.* История сёгуната в Японии (Нихон гайси): В 2 т. М.; СПб.: Летний сад, РГБ, 1999.
- Пинус Е. М.* Толкование текста «Кодзики» // Кодзики. Записи о деяниях древности. Св. 1 / Пер. и коммент. Е. М. Пинус. СПб.: Кристалл, 2000. 608 с.
- Фуллер Р., Грегори Р.* Японское военное и гражданское холодное оружие. М.: Астрель, 2002. 290 с.
- Hoffmann Y.* Japanese Death Poems Written by Zen Monks and Haiku Poets on the Verge of Death / Compiled with introduction and commentary by Y. Hoffmann. Boston; Rutland; Vermont; Tokyo, 1998. 369 p.
- Kanzan Sato.* The Japanese Sword. A Comprehensive Guide. Tokyo; N. Y.; L.; Shibundo, 1992. 210 p.
- Manual for Appreciating the Japanese Sword. НВТНК, The Japanese Sword Museum (Буклет НВТНК и Музея меча в Токио). Токио. б/г. 6 с.
- 笹間良彦. 資料。日本歴史図録。東京, 柏書房, 1992. Сасама Ёсихико. Сирё:. Нихон рэ-киси дзуроку. Сборник японских исторических рисунков. Токио: Касиба сёбо:, 1992. 350 с.

正倉院展。第61回。奈良、奈良国立博物館、2010。61-я ежегодная выставка сокровищ Сё:со:ин. Нара, Нара кокурицу хакубуцукан, 2010 г. 114 с.

四天王時。大阪、天王時、2006。Ситэнно:-дзи. Осака, Ситэнно:-дзи, 2006. 48 с.

Материал поступил в редколлегию 20.11.2011

Alexander Yu. Sinitsyn

**JAPANESE SWORD: THE SPECIFICS OF TRADITIONAL APPROACHES
TO TIPOLOGICAL CLASSIFICATION**

The article analyses the specifics of traditional Japanese typological classification of nihonto, including that developed by the NBTHK. The abundance of traditional terminology enables to consider and specify all characteristics of every concrete sword, but at the same time seems to be inadequate for the academic typological classification.

Keywords: Japan, the Japanese, traditional culture, Japanese sword, nihonto, Nihon Bijutsu Touken Hozon Kyoukai, classification, typology.